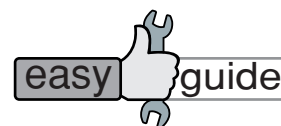




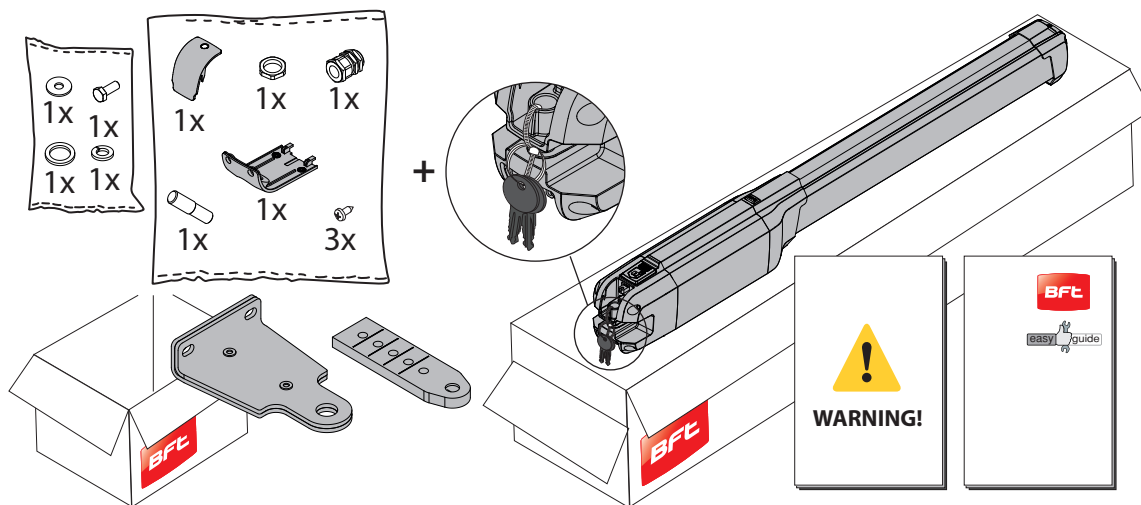
FULL CONTROL
BOARD MANUAL

<https://www.bft-automation.com/qrcodemanual/D814375>

PHOBOS BT B25 PHOBOS BT B40 PHOBOS VELOCE BT B35



D814418 0ADA0_06 18-12-25

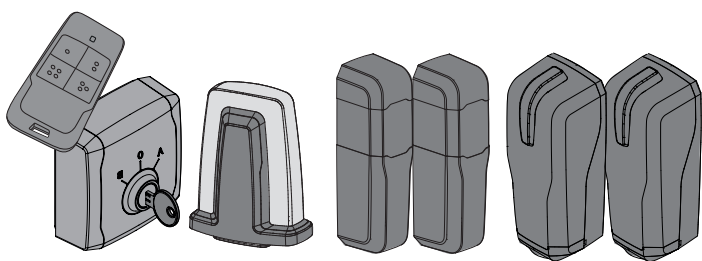


IT	LINGUA ORIGINALE
EN	TRANSLATED VERSION
FR	VERSION TRADUITE
DE	ÜBERSETZTE VERSION
ES	VERSIÓN TRADUCIDA
NL	VERTAALDE VERSIE
PT	VERSÃO TRADUZIDA
EL	ΜΕΤΑΦΡΑΣΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ
PL	WERSJA TŁUMACZONA
RU	ПЕРЕВОДНАЯ ВЕРСИЯ
CS	PŘEKLOŽENÁ VERZE
TR	ÇEVİRİLEN VERSİYON
HR	PREVEDENA VERZIJA
RO	VERSIUNE TRADUS
	النسخة المترجمة AR

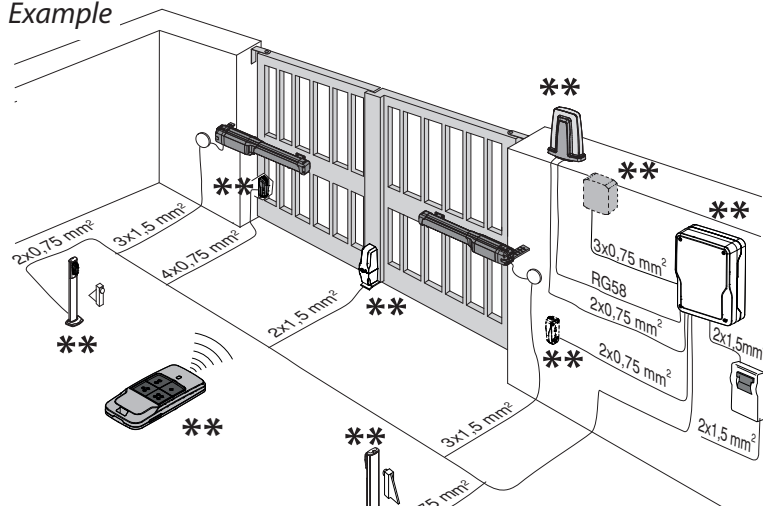


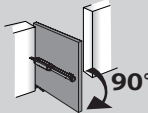
WARNING!

IT	Verifica la tua composizione nell'etichetta imballo.
EN	Check your composition on the packaging label
FR	Vérifiez votre composition sur l'étiquette d'emballage.
ES	Controla la composición de tu kit en la etiqueta del embalaje
DE	Überprüfen Sie Ihre Zusammenstellung auf dem Verpackungsetikett.
NL	Controleer uw samenstelling op het verpakingslabel.
PT	Verifique a composição no rótulo da embalagem
EL	Ελέγξτε τη σύνθεση του κιτ στην ετικέτα της συσκευασίας
PL	Prosimy sprawdzić zawartość zestawu na etykiecie opakowania
RU	Проверьте компоновку на этикетке упаковки.
CS	Zkontrolujte složení sady na štítku obalu.
TR	Ambalaj etiketindeki bileşiminizi kontrol edin
HR	Na etiketi provjerite sastav svojeg paketa
RO	Verificați-vă compoziția de pe eticheta ambalajului
	تحقق من التركيبة لي ملصق العبوة AR



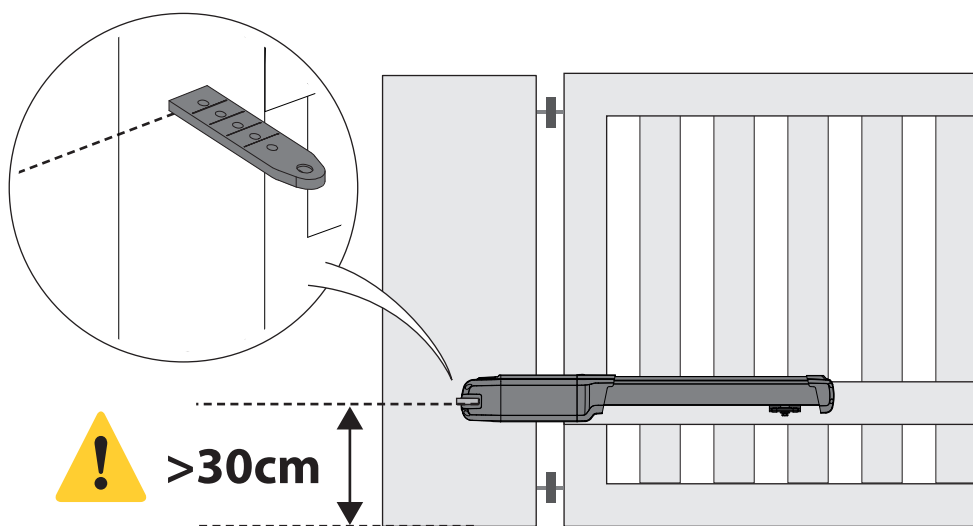
Example



	PHOBOS BT B25 PHOBOS BT B40		PHOBOS VELOCE BT B35
	220-230 V 50/60 Hz		
P stand-by	0,48 W		
Pmax	40 W	60 W	
	433,92 MHz		
IP	44		
	-20°C / +55°C		
cycles\h	30	25	
	<70 dBA		
Speed max	20 mm/s	32 mm/s	
Force 2.000 N (~200 kg)			
	~ 13 s	~ 16 s	~ 10 s

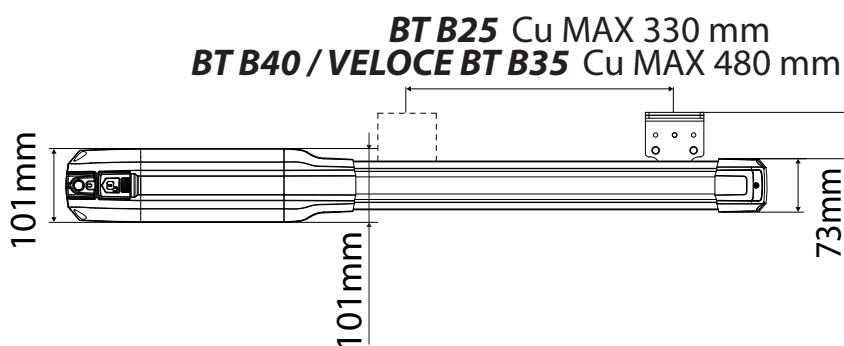
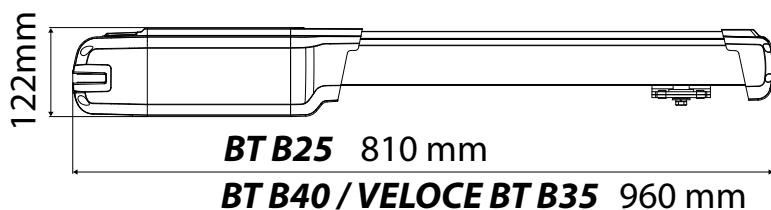
IT: Tempo indicativo misurato senza rallentamenti (anta massima e peso massimo)
EN: Indicative time measured without slowdowns (maximum door and maximum weight).
FR: Yavaşlama olmadan ölçülen gösterge süre (maksimum kanat ve maksimum ağırlık).
DE: Gemessene Richtzeit ohne Abbremsen (maximaler Flügel und maximales Gewicht).
ES: Tiempo orientativo medido sin ralentizaciones (puerta máxima y peso máximo).
NL: Indicatieve tijd gemeten zonder vertragingen (maximale vleugel en maximaal gewicht).
PT: Tempo indicativo medido sem desacelerações (porta máxima e peso máximo).
GR: Ενδεικτικός χρόνος μετρημένος χωρίς επιβραδύνσεις (μέγιστο φύλλο και μέγιστο βάρος).
PL: Orientacyjny czas mierzony bez spowolnień (maksymalne skrzydło i maksymalna waga).
RU: Ориентировочное время, измеренное без замедлений (максимальная створка и максимальный вес).
CZ: Orientační čas měřený bez zpomalení (maximální křídlo a maximální hmotnost).
TR: Yavaşlama olmadan ölçülen gösterge süre (maksimum kanat ve maksimum ağırlık).
HR: Indikativno vrijeme izmjereno bez usporavanja (maksimalni list i maksimalna težina).
RO: Timp orientativ măsurat fără încetiniri (frunză maximă și greutate maximă).

تم قياس الوقت الاسترشادي بدون تباطؤ (الحد الأقصى للباب والوزن الأقصى).

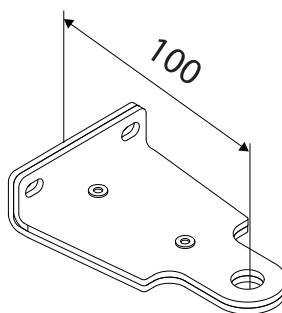
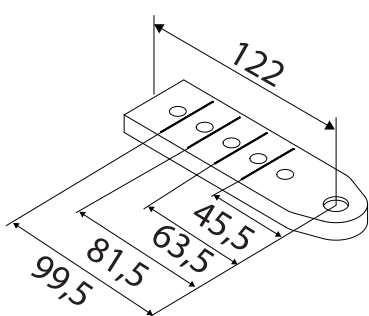


IT: Per installazioni con altezza dal suolo minore di 30 cm utilizzare il prodotto KUSTOS.
 EN: For installations with a height from the ground of less than 30 cm, use the KUSTOS product.
 FR: Pour les installations situées à une hauteur du sol inférieure à 30 cm, utiliser le produit KUSTOS.
 DE: Bei Installationen mit einer Höhe von mindestens 30 cm über dem Boden ist das Produkt KUSTOS zu verwenden.
 ES: Para instalaciones a menos de 30 cm del suelo, utilice el producto KUSTOS.
 NL: Voor installaties met een hoogte van minder dan 30 cm vanaf de grond moet het product KUSTOS worden gebruikt.
 PT: Para instalações com altura em relação ao solo inferior a 30 cm, utilizar o produto KUSTOS.
 GR: Για εγκαταστάσεις με ύψος από το έδαφος έως 30 cm, χρησιμοποιήστε το προϊόν KUSTOS.
 PL: Do instalacji na wysokości poniżej 30 cm od podłoża należy używać produktu KUSTOS.
 RU: Для установок с высотой от земли менее 30 см используйте изделие KUSTOS.
 CZ: U instalací s výškou od země menší než 30 použijte produkt KUSTOS.
 TR: Yerden 30 cm'nin altındaki yüksekliklerdeki tesisatlarda KUSTOS ürününü kullanın.
 HR: Za ugradnje s visinom od tla manjom od 30 cm upotrijebite proizvod KUSTOS.
 RO: Utilizați KUSTOS pentru instalații cu o înălțime mai mică de 30 cm de la sol.

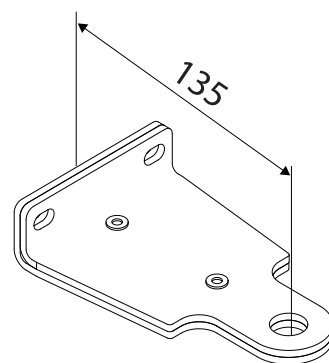
AR: للتركيبات التي يكون ارتفاعها عن الأرض أقل من 30 سم، يرجى استخدام منتج KUSTOS.



BT B25 63 mm
BT B40/VELOCE BT B35 98 mm

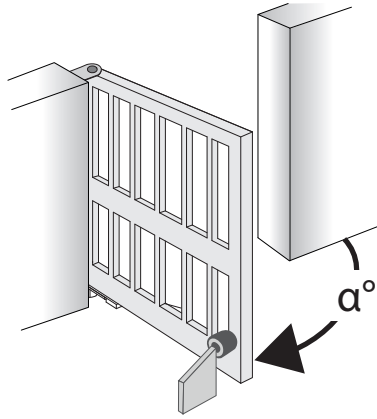


PHOBOS BT B25



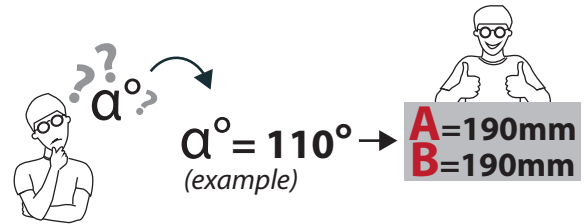
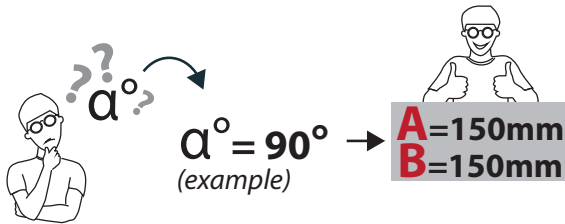
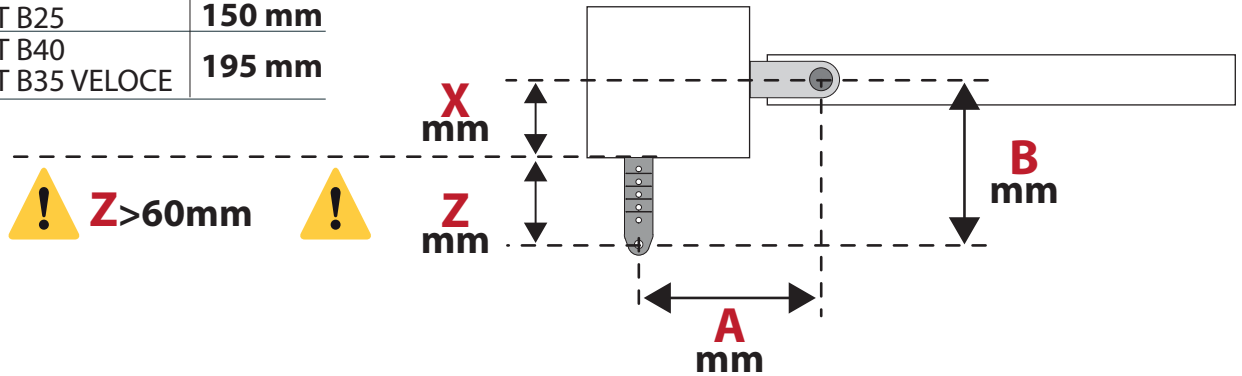
PHOBOS BT B40

1



X max

PHOBOS BT B25	150 mm
PHOBOS BT B40	195 mm
PHOBOS BT B35 VELOCE	



PHOBOS BT B25

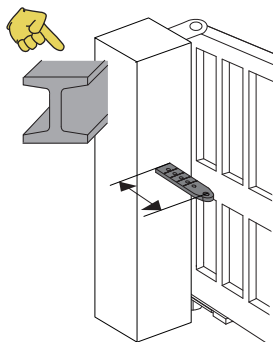
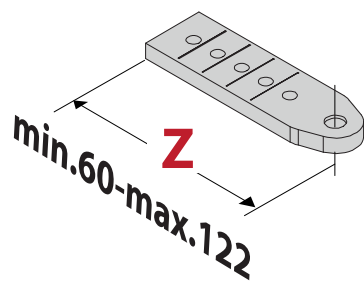
A ≈ B

**PHOBOS BT B40
PHOBOS VELOCE BT B35**

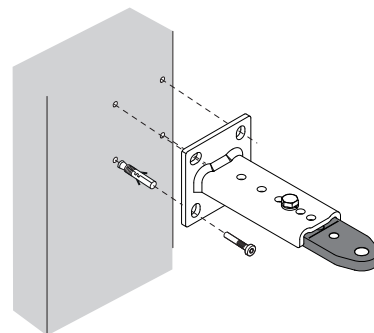
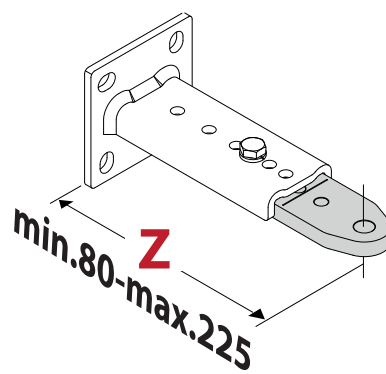
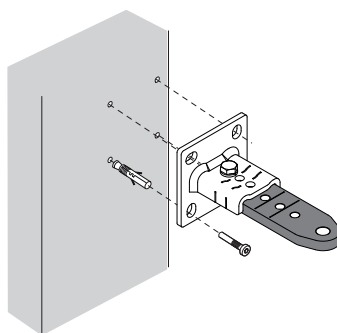
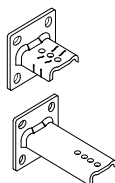
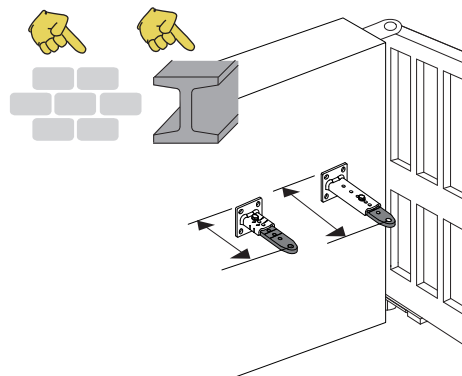
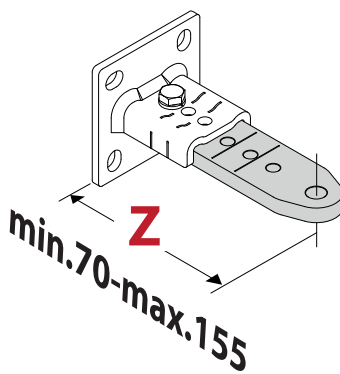
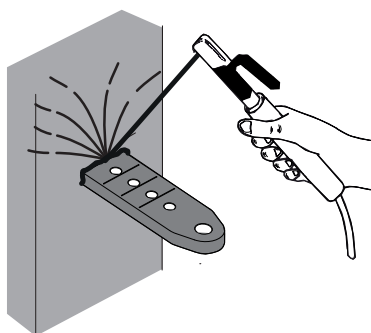
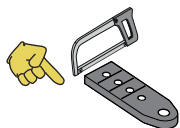
		A mm									
		100	110	120	130	140	150	160	170	180	
B mm	100	102	108	112	116	119	120	120	112	106	
	110	102	107	111	114	117	120	115	107	103	
	120	101	106	110	113	116	118	110	104	100	
	130	101	105	108	112	114	112	105	100	96	
	140	100	104	107	110	112	106	100	96		
	150	100	103	106	109	109	101	96	92		
	160	99	102	105	108	102	96	92			
	170	99	102	104	105	97	92				
	180	98	101	104	97	92					
	190	98	101	98	91						
	200	97	100	91							
210	96	91									

		A mm															
		100	110	120	130	140	150	160	170	180	190	200	210	220	230		
B mm	100	100	104	108	112	116	119	122	125	128	130	130	130	130	130		
	110	103	107	111	114	118	120	123	126	128	128	128	128	128	126		
	120	102	106	109	113	116	119	122	124	126	126	126	126	126	122		
	130	101	105	108	112	115	117	120	122	125	125	125	125	125	120		
	140	100	104	108	110	113	116	119	121	123	124	124	124	120	116		
	150	100	103	106	109	112	115	117	120	122	123	124	124	118	112		
	160	99	102	105	108	111	113	116	118	120	120	120	120	112	108		
	170	99	102	105	107	109	112	115	116	119	120	120	116	110	106		
	180	98	101	104	106	108	111	113	115	118	118	118	112	106	102		
	190	98	101	103	106	107	110	113	115	116	118	118	108	104	100		
	200	97	100	103	105	106	109	112	114	114	116	110	104	100			
	210	97	100	102	104	106	109	110	113	114	114	105	100				
	220	97	99	101	104	105	108	108	108	110	106	100					
	230	96	99	101	103	104	107	108	108	110	100						
	240	96	98	101	103	104	106	106	100	100							
	250	96	98	100	102	103	103	103	100								
	260	96	98	100	100	103	103	103									
	270	95	97	99	100	102	102										
	280	95	97	98	98	100											
	290	95	97	97	97												
	300	95	97	97													

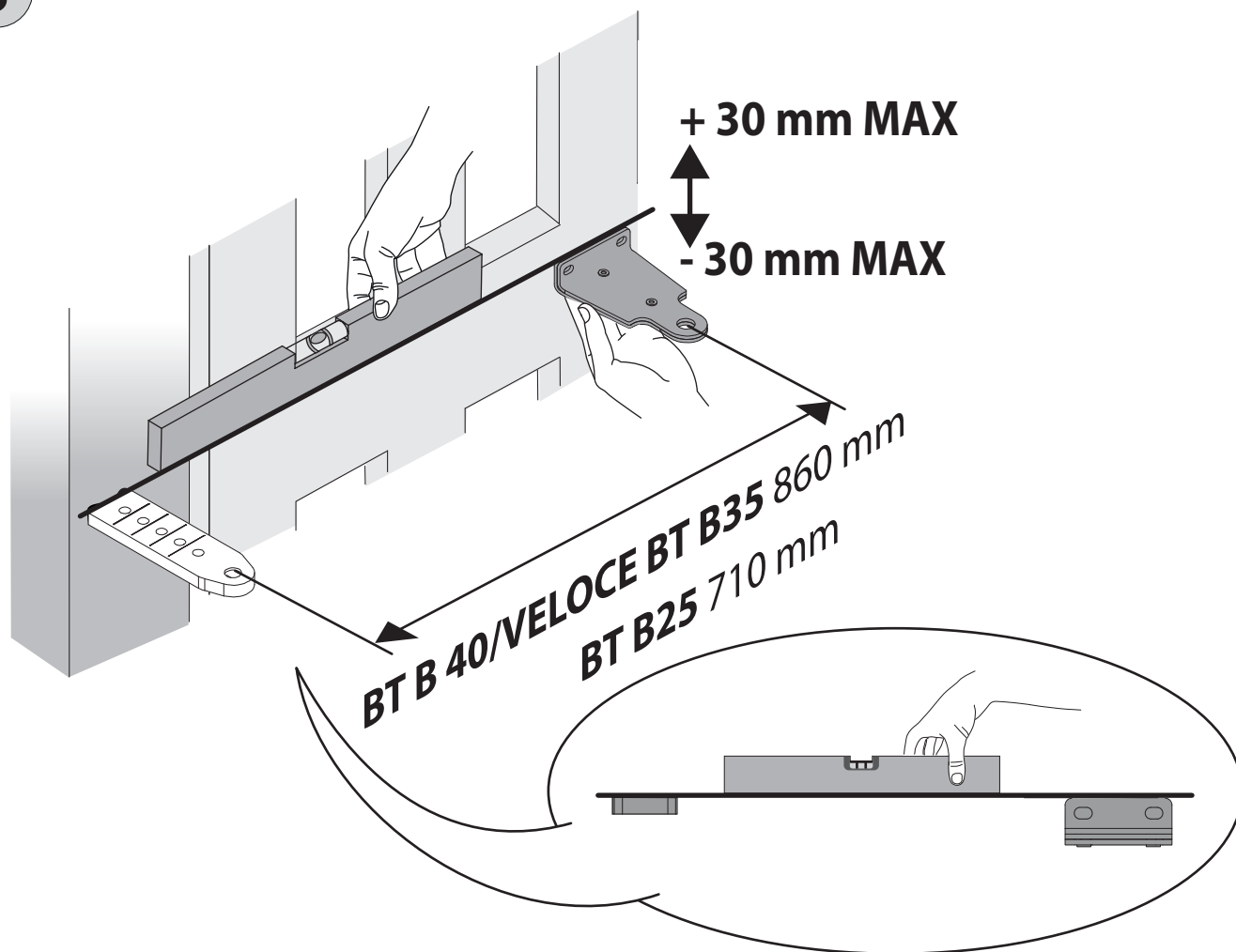
2



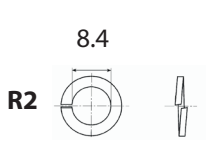
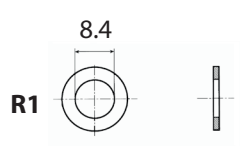
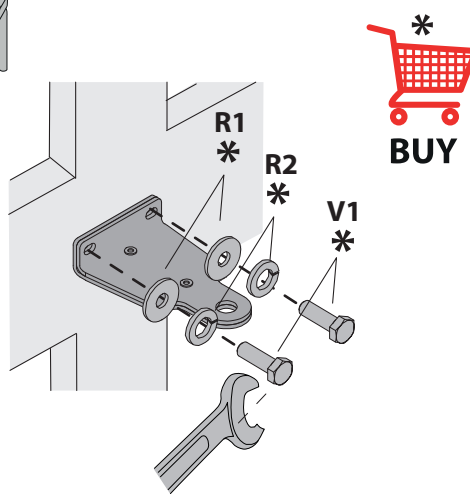
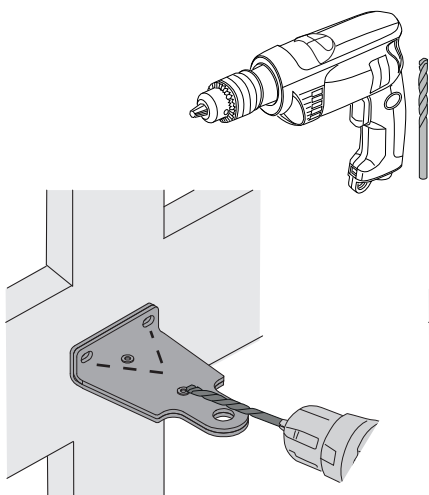
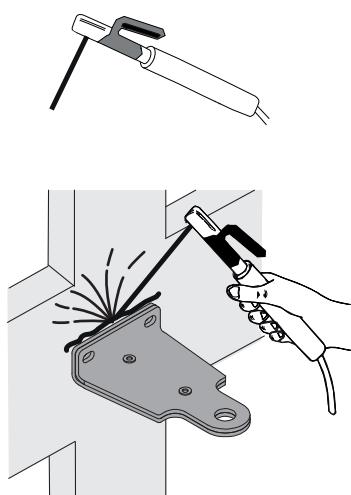
$Z < 122\text{mm}$



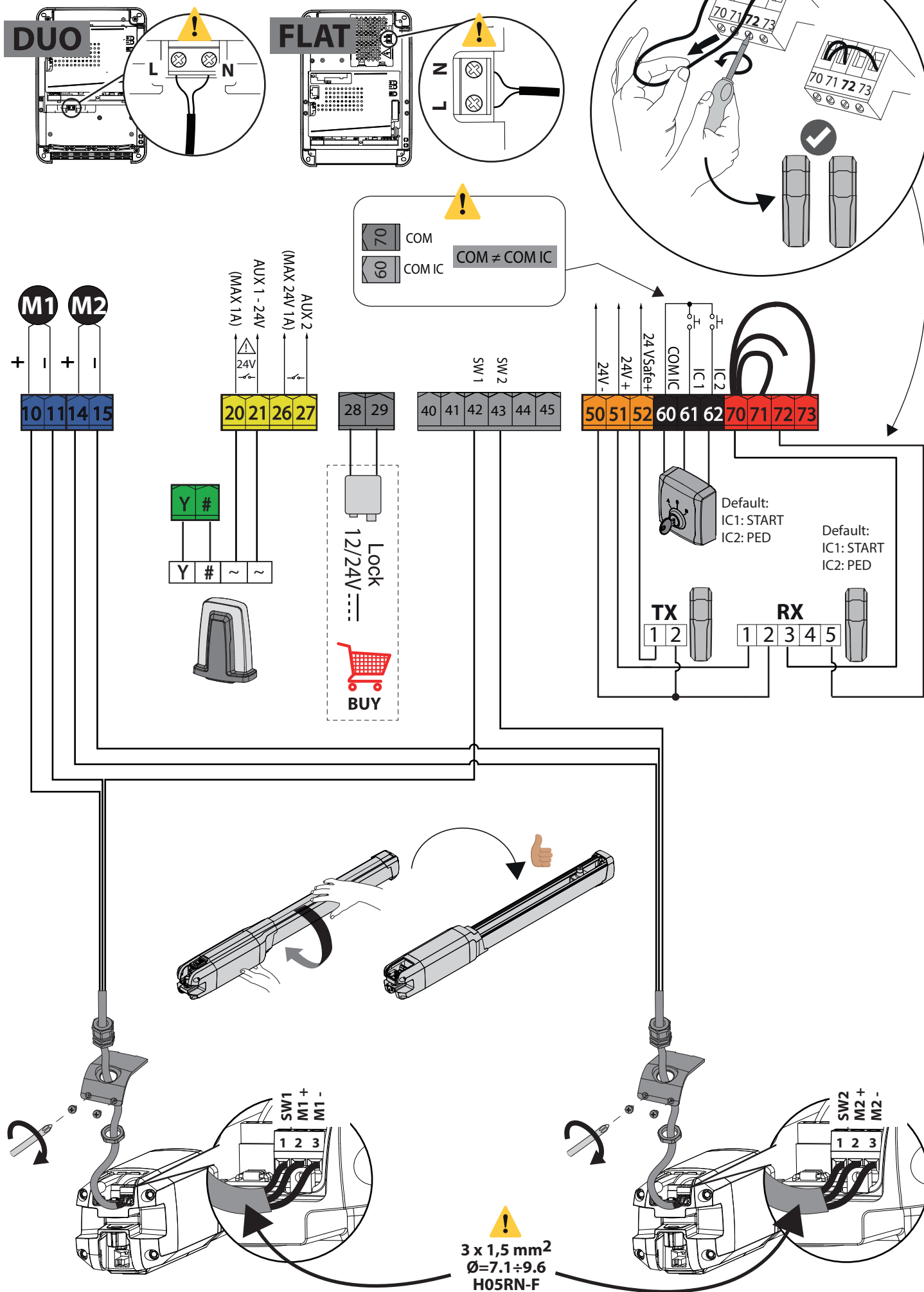
3



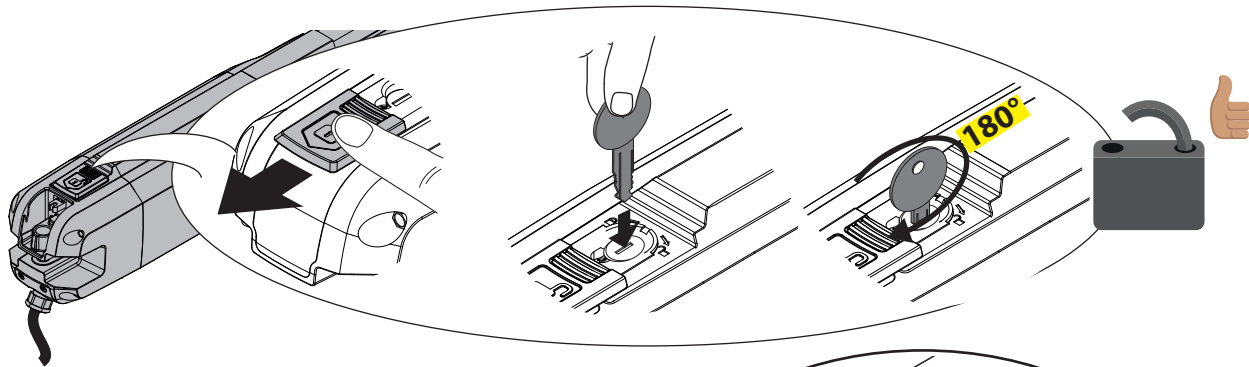
4



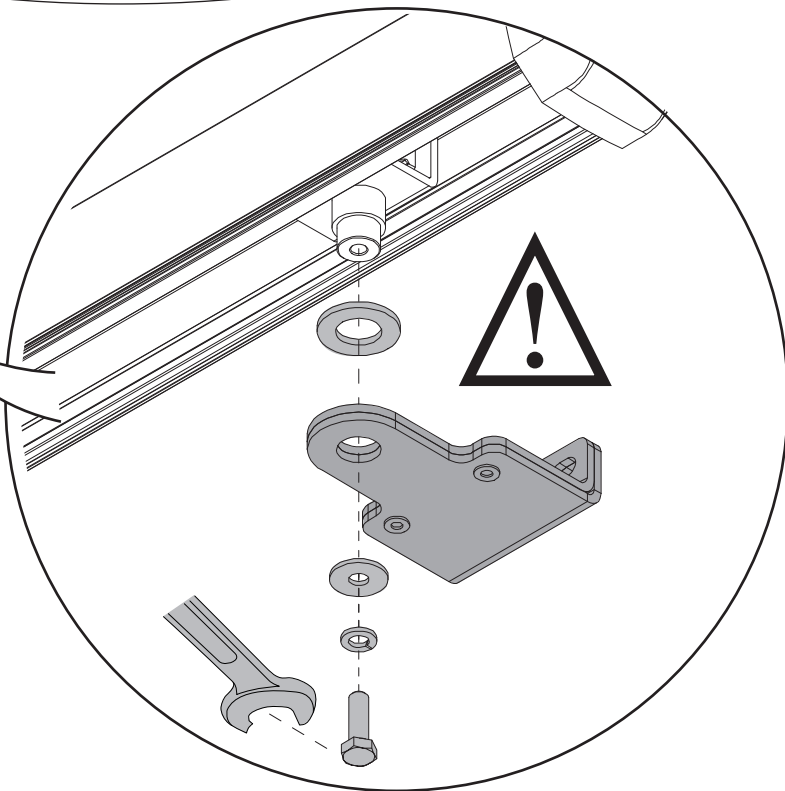
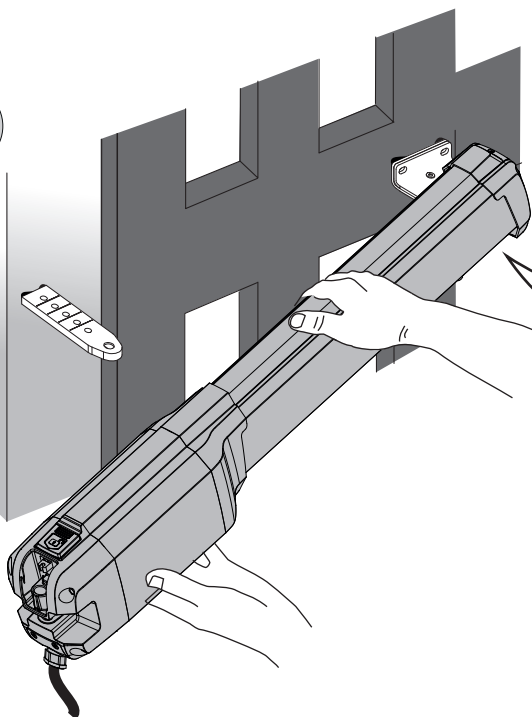
5



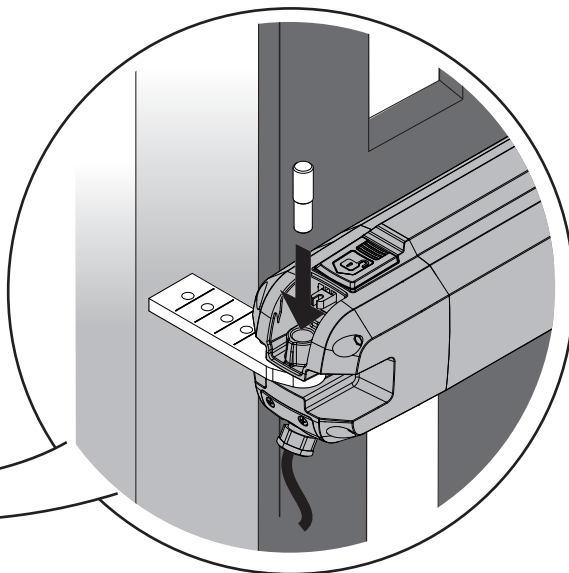
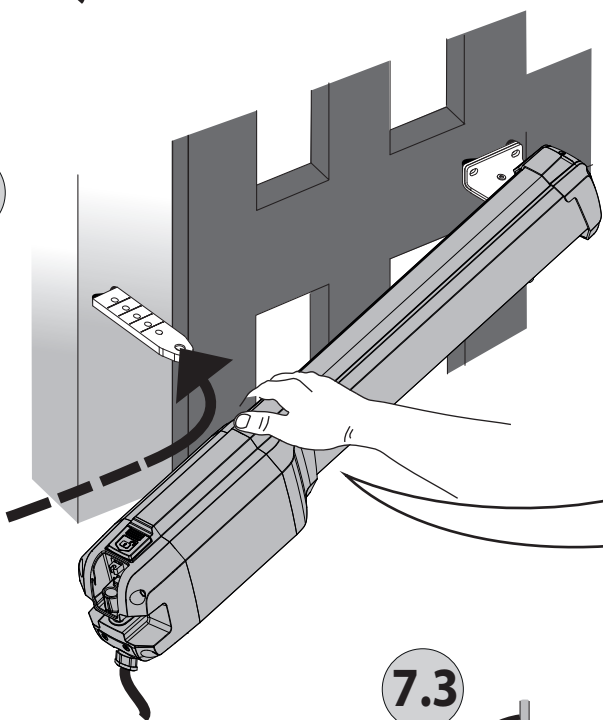
6



7.1

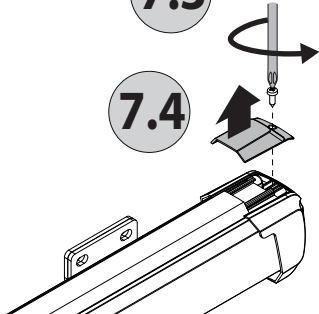


7.2

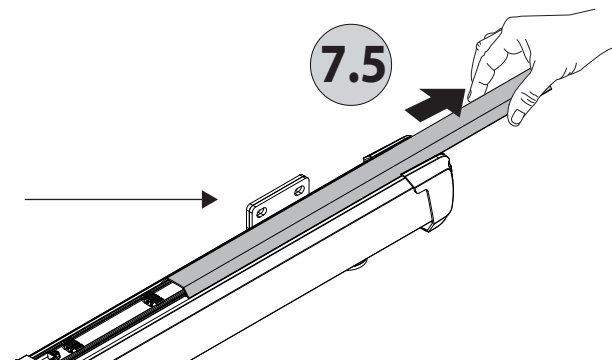


7.3

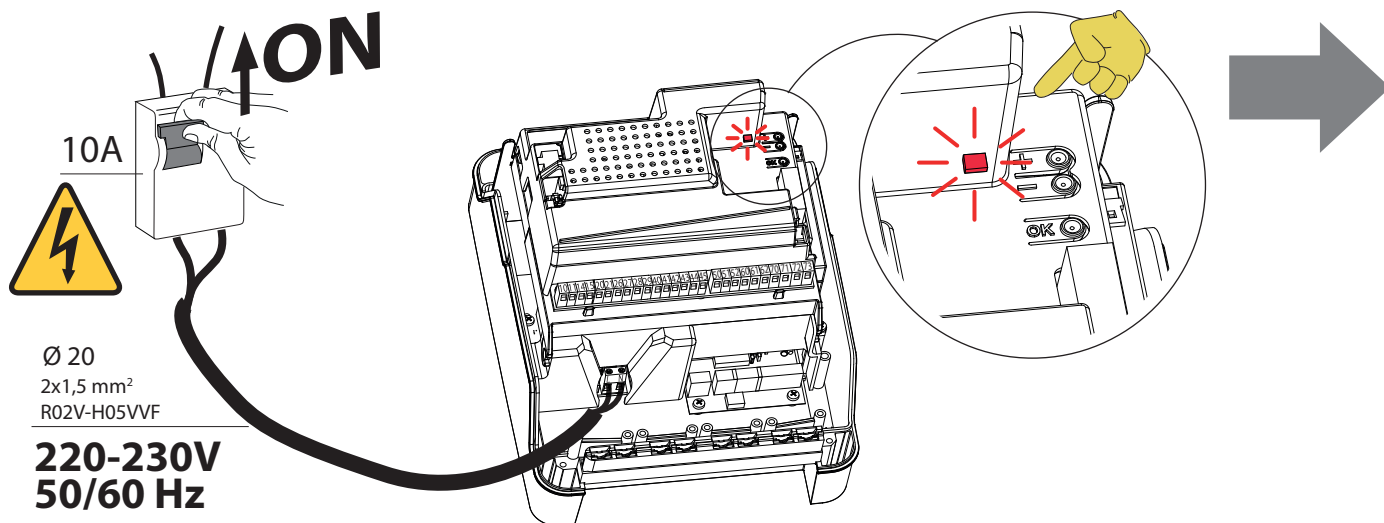
7.4



7.5



**MENÙ SEMPLIFICATO - SIMPLIFIED MENU - MENU SIMPLIFIÉ -
VEREINFACHTES MENÜ - MENÚ SEMPLIFICADO - VEREENVOUDIGD MENU -
MENU PROGRAMAÇÃO INSTALAÇÃO - ΜΕΝΟΥ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ -
MENU USTAWIEŃ INSTALACJI - МЕНЮ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ -
MENU PRO NASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ - TESİSİ AYARLAMA MENÜSÜ -
POJEDNOSTAVLJENI IZBORNIK - ZJEDNODUŠENÉ MENU - القائمة المبسطة**



**LEGENDA - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGANDA - ЛЕЗАНТА -
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - VYSVĚTLIVKY - ANLAMLAR - LEGENDÄ أسطورة**

C

IT	Cancello chiuso
EN	Gate closed
FR	portail fermé
ES	puerta cerrada
DE	Tor geschlossen
NL	hek gesloten
PT	portão fechado
EL	πύλη κλειστή
PL	brama zamknięta
RU	закрытые ворота
CS	brána zavřena
TR	kapı kapalı
HR	Vrata zatvorena
RO	Barieră închisă
البوابة مغلقة AR	

P-G

IT	Salvataggio in corso
EN	Saving
FR	sauvegarde en cours
ES	copia de seguridad en curso
DE	Backup läuft
NL	back-up wordt uitgevoerd
PT	backup em curso
EL	δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας σε εξέλιξη
PL	wykonywanie kopii zapasowej w toku
RU	выполняется резервное копирование
CS	probíhá zálohování
TR	yedekleme devam ediyor
HR	Spremanje
RO	Salvare
حفظ AR	

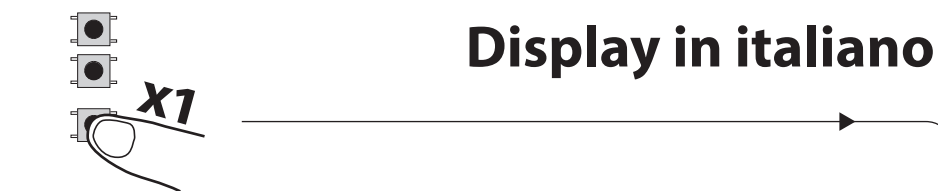
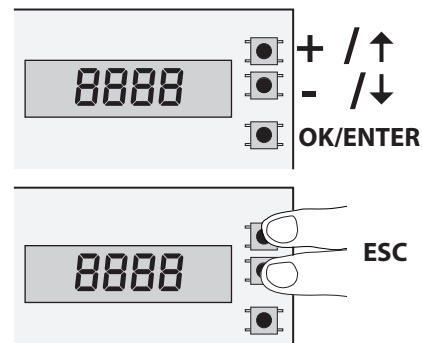
O

IT	Cancello aperto
EN	Gate opened
FR	portail ouvert
ES	puerta abierta
DE	Tor offen
NL	hek geopend
PT	portão aberto
EL	πύλη ανοιχτή
PL	brama otwarta
RU	открытые ворота
CS	brána otevřena
TR	kapı açık
HR	Vrata otvorena
RO	Barieră deschisă
البوابة مفتوحة AR	

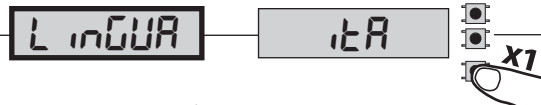


IT	Azione da fare rapidamente
EN	To do quickly
FR	action à faire rapidement
ES	la acción se debe realizar rápidamente
DE	Maßnahme schnell durchzuführen
NL	moet snel worden uitgevoerd
PT	ação a executar rapidamente
EL	ενέργεια που πρέπει να γίνει γρήγορα
PL	działania, które należy podjąć szybko
RU	быстро выполняемая операция
CS	akce, která má být provedena rychle
TR	hızlı bir şekilde gerçekleştirilecek eylem
HR	Brzo učiniti
RO	A se efectua rapid
للقيام بسرعة AR	

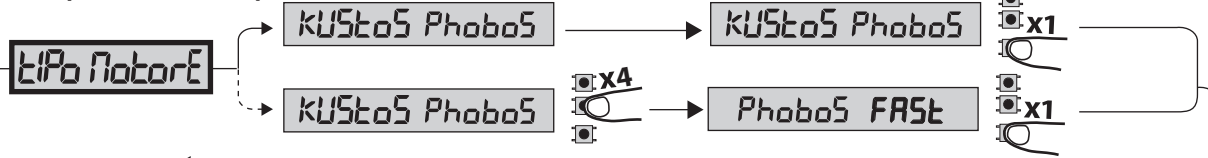
Display in italiano



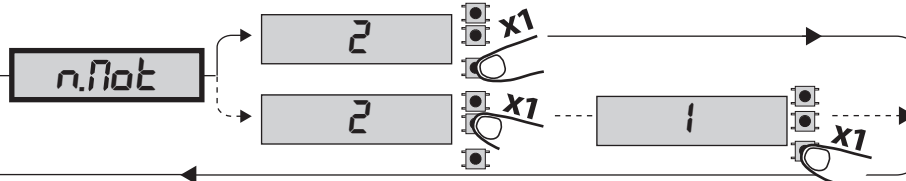
(IT) Lingua - (PT) Língua



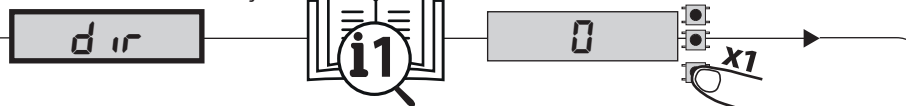
(IT) Tipo motore - (PT) Tipo de motor



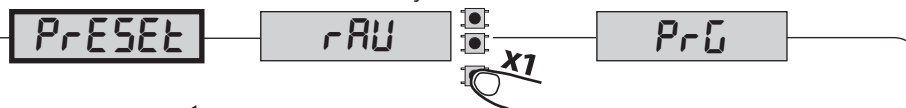
(IT) Numero motori - (PT) Número de motores



(IT) Direzione - (PT) Direção

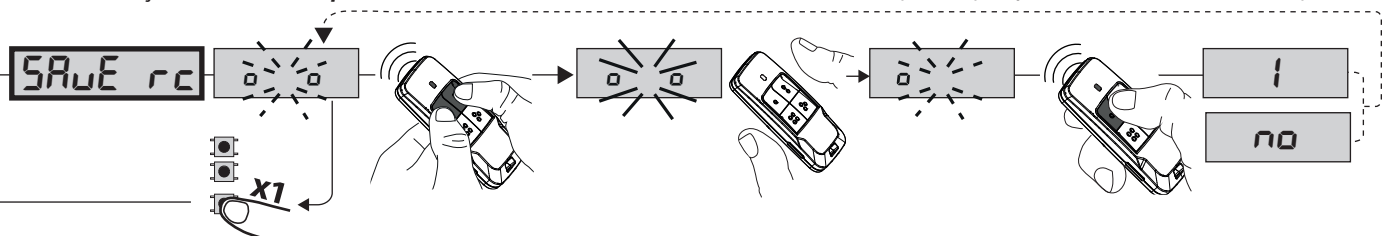


(IT) Personalizzazione - (PT) Personalização

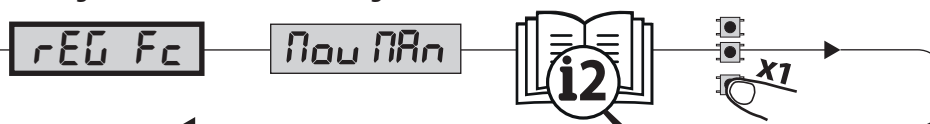


(IT) Memorizzazione dei telecomandi
PT) Memorização dos comandos por rádio

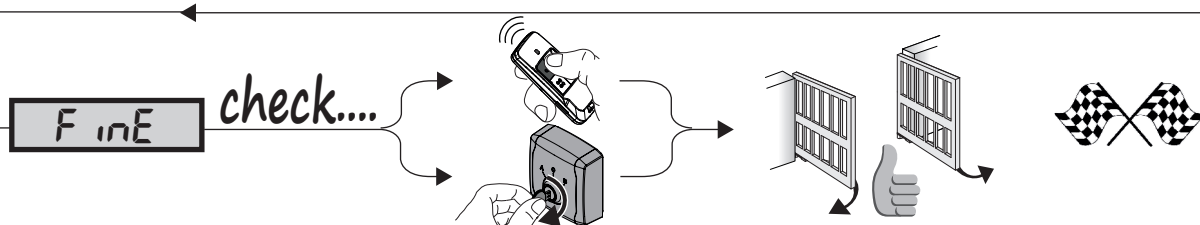
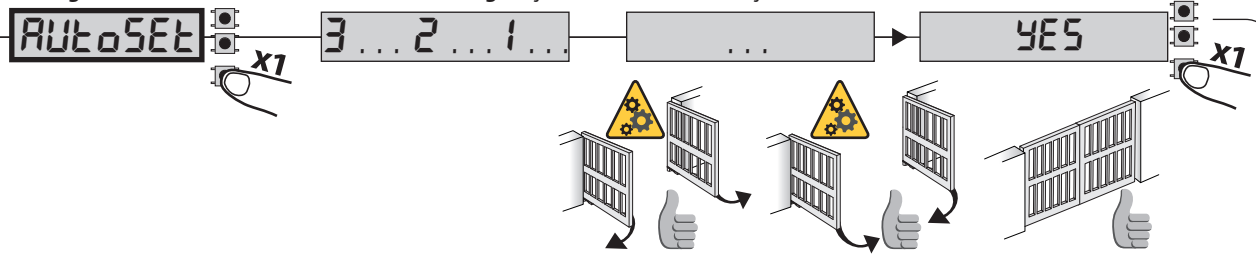
IT Ripetere l'operazione se ci sono altri telecomandi
PT Repetir a operação se houver outros comandos por rádio



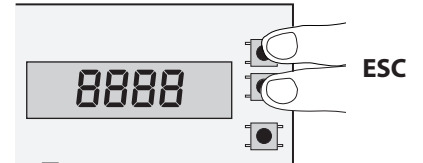
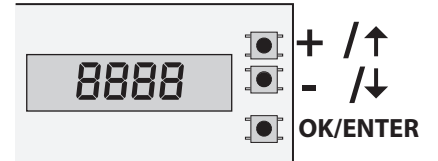
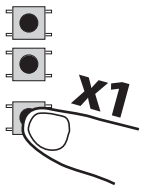
(IT) Regolazione finecorsa - (PT) Regulación de final de carrera



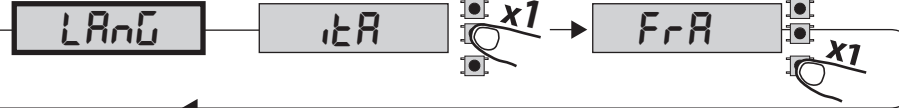
(IT) Regolazione automatico della forza - (PT) Regulação automática da força



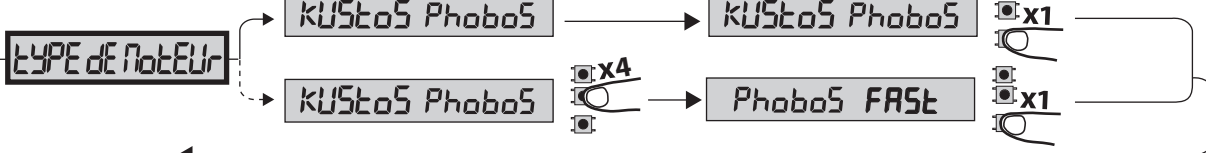
Afficheur en français



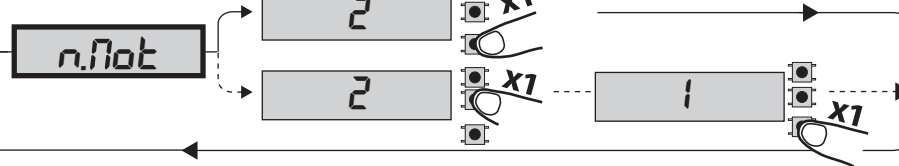
Langue



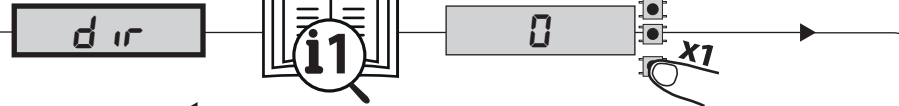
Type de moteur



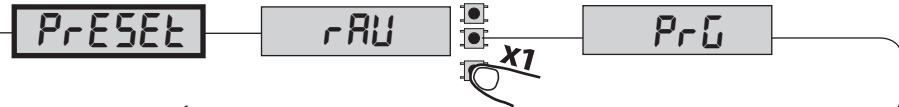
Nombre de moteurs



Direction d'ouverture

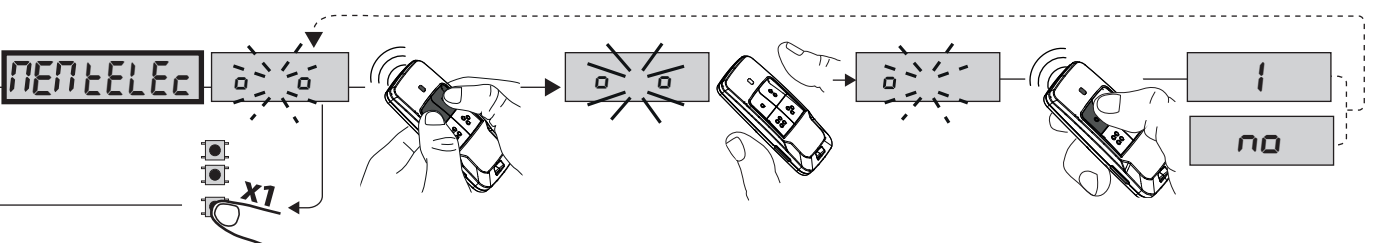


Personnalisation



Mémorisation des télécommandes

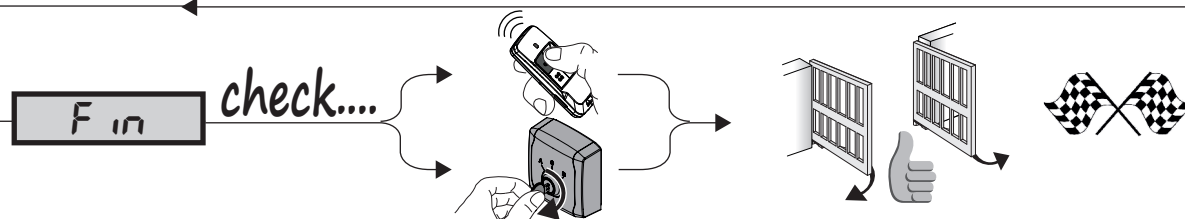
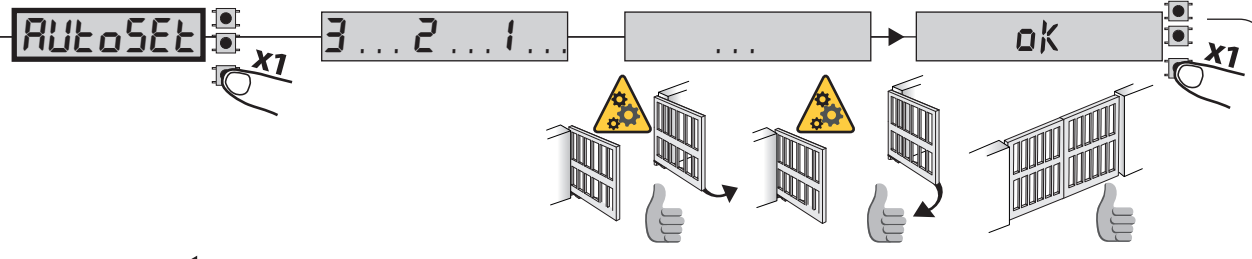
Répète l'opération si d'autres télécommandes



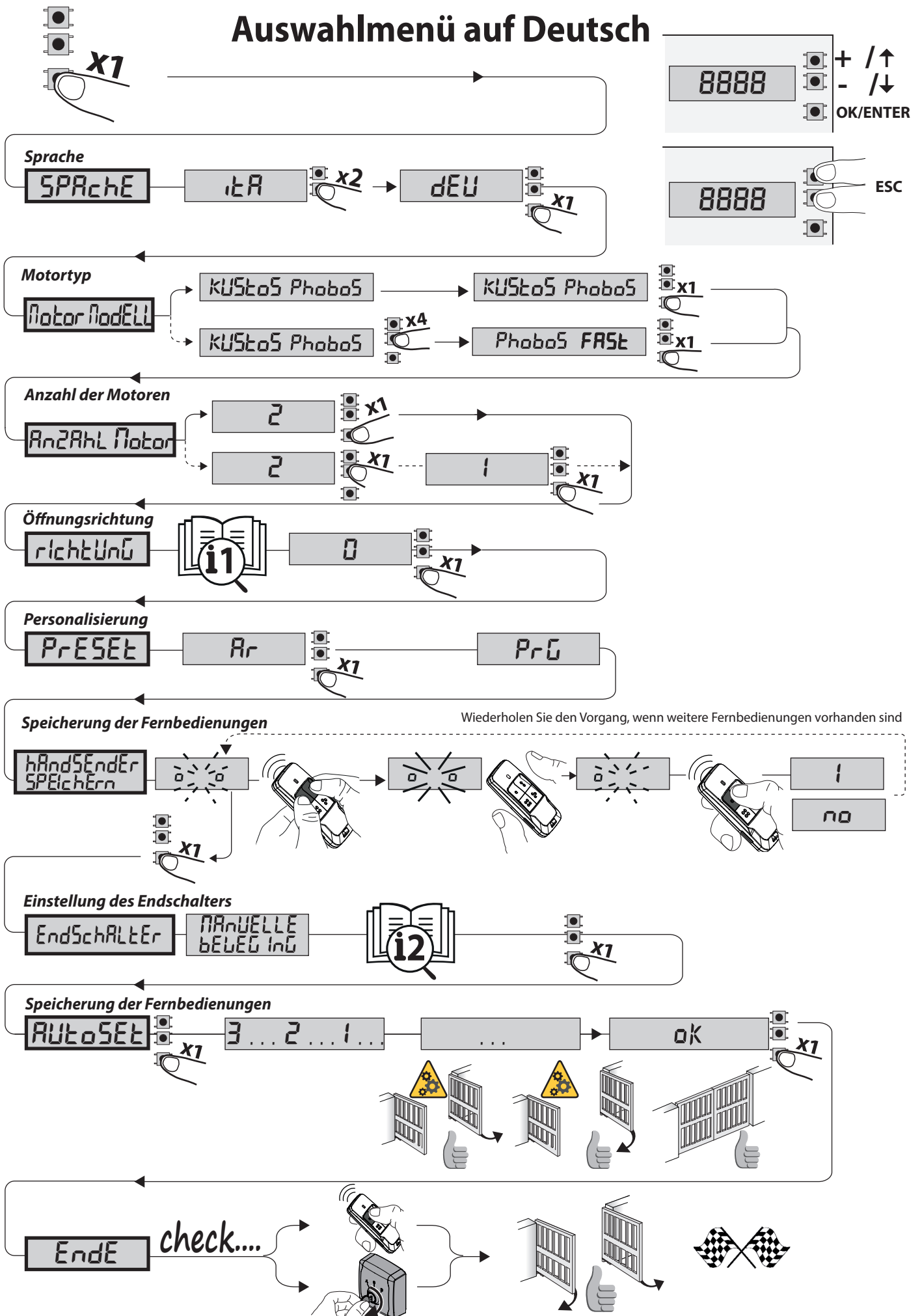
Réglage des fins de course



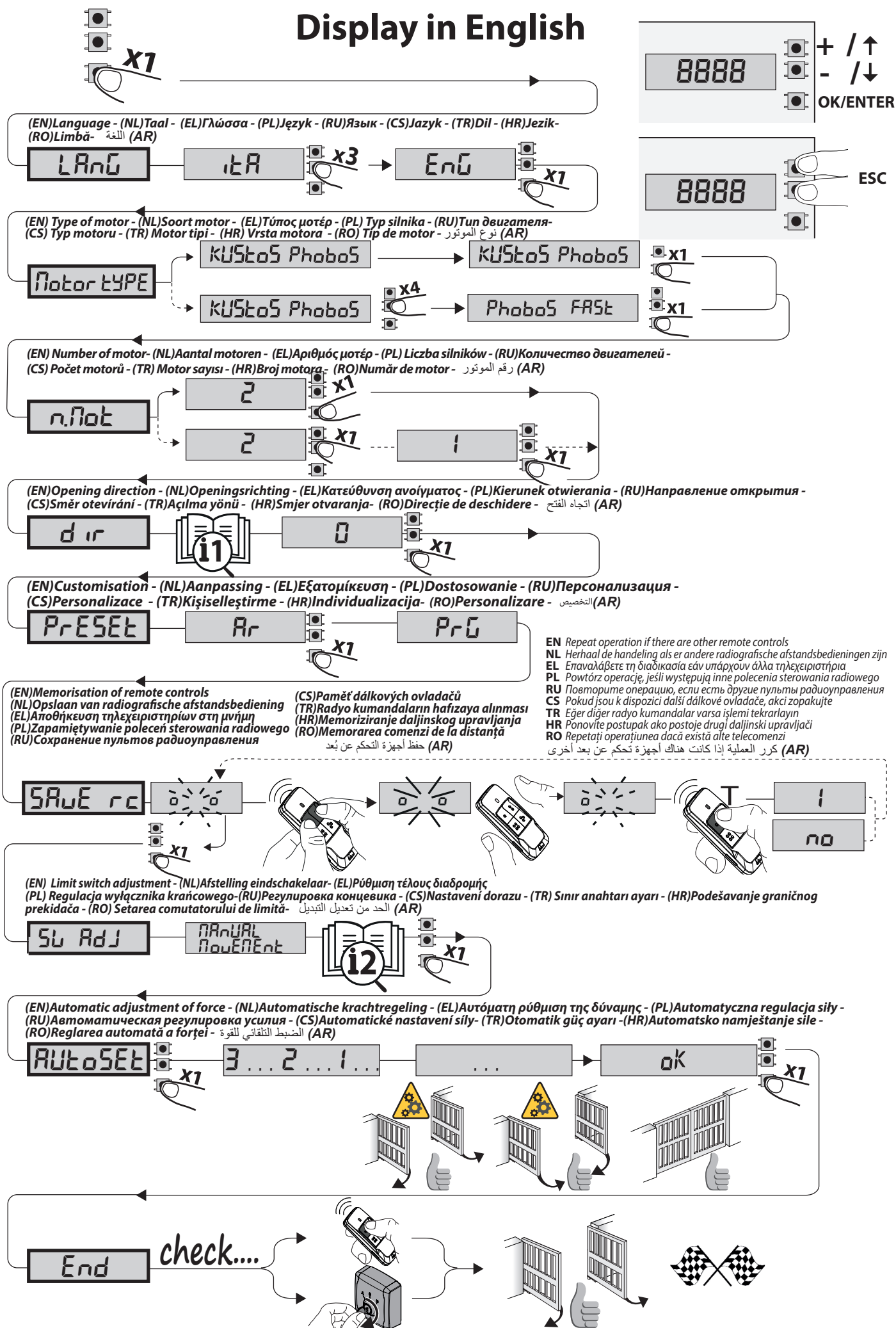
Réglage automatique de la force



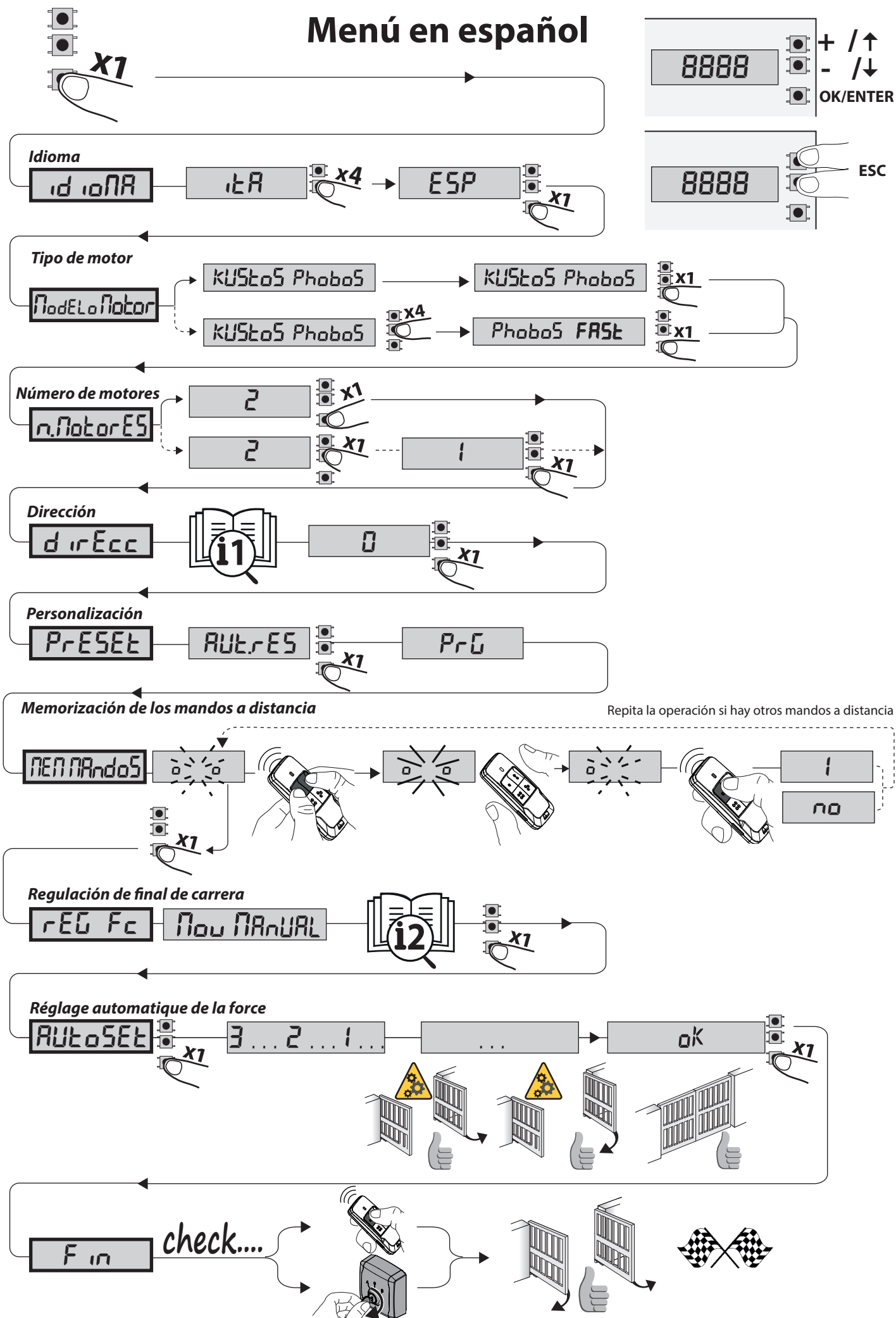
Auswahlmenü auf Deutsch

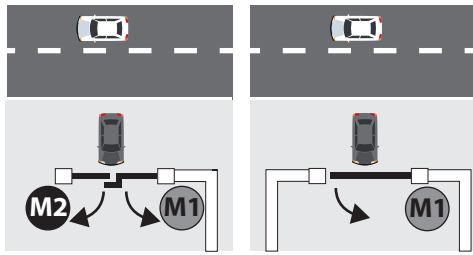


Display in English

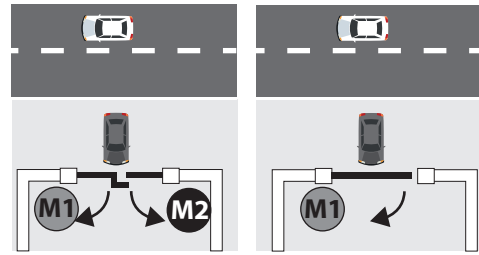


Menú en español

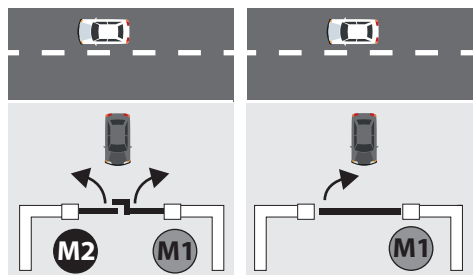




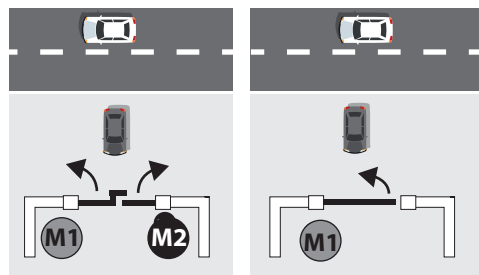
IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtu ng* → 0
ES *d ir Ec c*



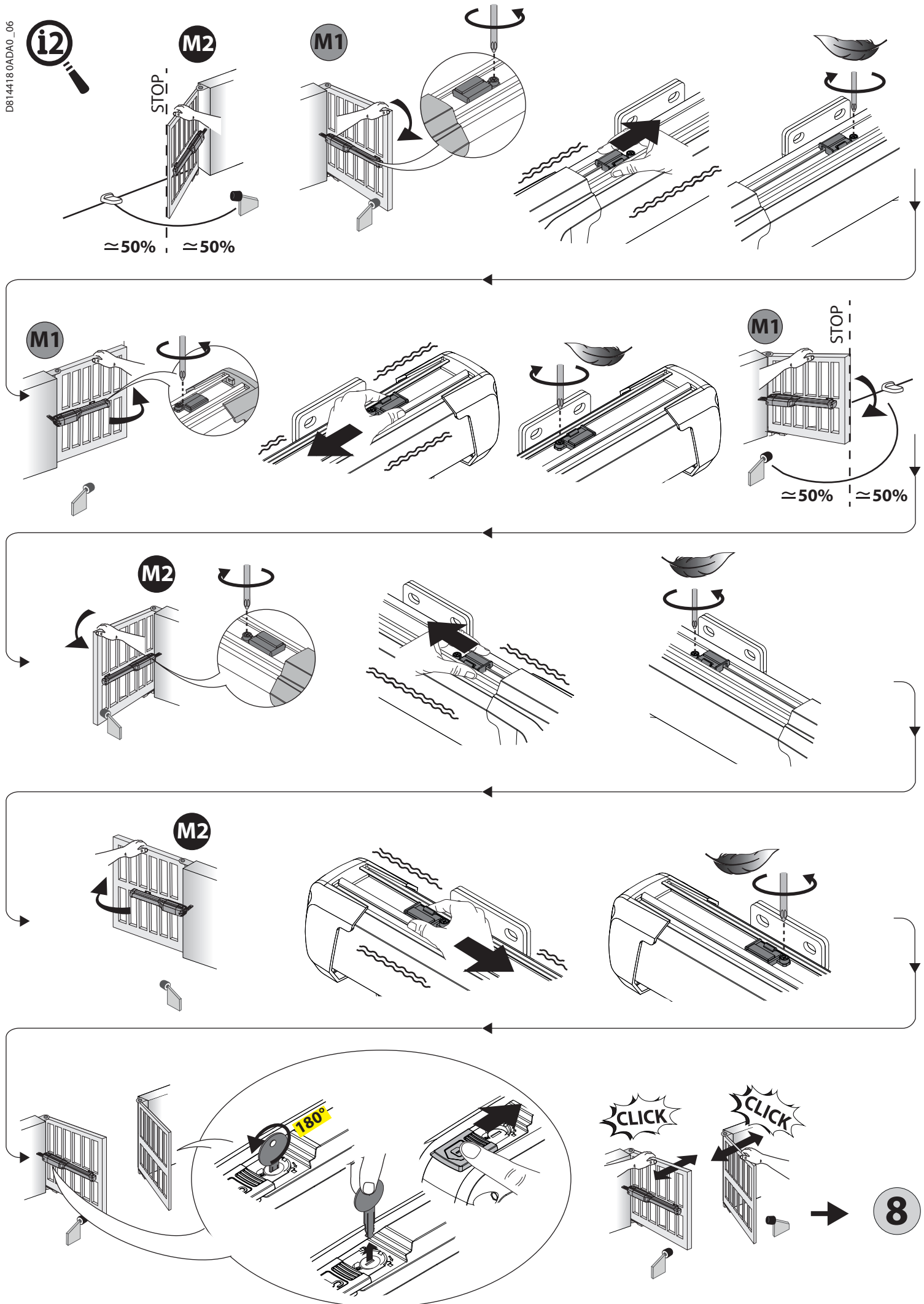
IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtu ng* → 1
ES *d ir Ec c*



IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtu ng* → 2
ES *d ir Ec c*

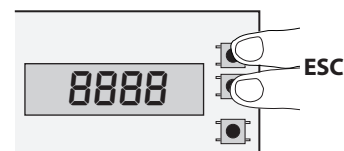
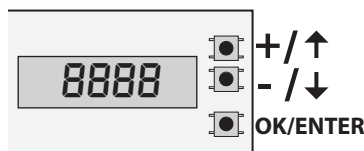


IT-EN-FR *d ir*
DE *ri chtu ng* → 3
ES *d ir Ec c*





tca



LEGENDA - LEGENDE - LEGEND - LEYENDA - ΥΠΟΜΝΗΜΑ - LEGANDA - ЛЕЗАНТА - УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ - VYSVĚTLIVKY - ANLAMLAR - LEGENDĂ - أسطورة



(IT)Premere 2 volte rapidamente sul tasto OK - (EN) Press the OK button 2 times in quick succession - (FR)Appuyer 2 fois rapidement sur la touche OK
(ES)Pulse rápidamente el botón OK 2 veces - (DE)Drücken Sie 2 Mal schnell die Taste OK - (NL)Druk 2 keer snel op de knop OK
(PT) Premir rapidamente no botão OK 2 vezes - (EL)Πατήστε γρήγορα το κουμπί OK 2 φορές - (PL)Naciśnij szybko przycisk OK 2 razy (RU)Быстро нажмите кнопку OK 2 раза - (CS)Stiskněte tlačítko OK 2krát v rychlém sledu - (TR)2 kez hızlı bir şekilde OK düğmesine basın
(HR) Tipku OK redu brzo pritisnite 2 puta zaredom.-(RO) Apăsăți butonul OK de 2 ori în succesiune rapidă - (AR) اضغط على زر موافق 2 مرات في تعاقب سريع



(IT)premere finché compare il parametro desiderato - (EN) press until the desired parameter appears - (FR)appuyer jusqu'à voir le paramètre désiré
(ES)Pulse hasta que aparezca el parámetro deseado - (DE)drücken, bis der gewünschte Parameter erscheint - (NL)druk tot de gewenste parameter verschijnt
(PT) premir até encontrar o parâmetro desejado - (EL)πατήστε μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή παράμετρος
(PL)naciskaj do momentu pojawienia się żadanego parametru - (RU)удерживайте до появления желаемого параметра
(CS)tiskněte, dokud se nezobrazí požadovaný parametr - (TR)istenen parametre görülene kadar basın - (HR) pritišćite sve dok se ne pojavi željeni parametar - (RO) apăsați până când apare parametrul dorit - (AR) اضغط حتى تظهر المعلمة المطلوبة

PrG

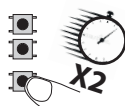
(IT)Programmazione - (EN) Programming - (FR)Sauvegarde en cours - (ES)Copia de seguridad en curso - (DE)Backup läuft - (NL)back-up wordt uitgevoerd
(PT) backup em curso - (EL)δημιουργία αντιγράφων ασφαλείας σε εξέλιξη - (PL)wykonywanie kopii zapasowej w toku - (RU)выполняется резервное копирование - (CS)probíhá zálohování - (TR)yedekleme devam ediyor - (HR) Programiranje - (RO) Programarea - (AR) برمجة

IT	Voglio impostare il tempo di chiusura automatica
EN	I want to set the automatic closing time
FR	Je veux régler le temps de fermeture automatique
ES	Se desea configurar el tiempo de cierre automático.

DE	Ich möchte die Zeit für die automatische Schließung einstellen
NL	Ik wil de automatische sluitingstijd instellen
PT	Desejo configurar o tempo de fecho automático
EL	Θέλω να ρυθμίσω τον χρόνο αυτόματου κλεισίματος

PL	Chcę ustawić czas automatycznego zamknięcia
RU	Хочу установить время автоматического закрытия
CS	Chci nastavit čas automatického zavírání
TR	Otomatik kapanma süresini ayarlamak istiyorum

HR	Doresc să setez ora de închidere automată
RO	Želim namjestiti vrijeme zatvaranja.
AR	أريد ضبط وقت الإغلاق التلقائي



↑ maxi 120"
↓ mini 0"

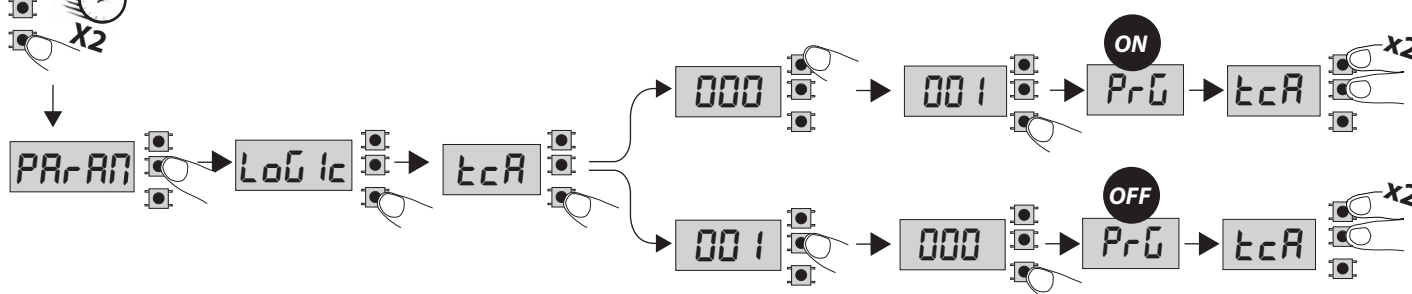
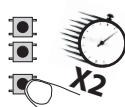


IT	Voglio attivare/disattivare la chiusura automatica
EN	I want to activate/deactivate the automatic closure
FR	Je souhaite activer/désactiver la fermeture automatique
ES	Quiero activar/desactivar el cierre automático

DE	Ich möchte die automatische Schließung aktivieren/deaktivieren
NL	Ik wil de automatische sluiting in-/uitschakelen
PT	Desejo ativar/desativar o fecho automático
EL	Θέλω να ενεργοποιήσω/απενεργοποιήσω το αυτόματο κλείσιμο

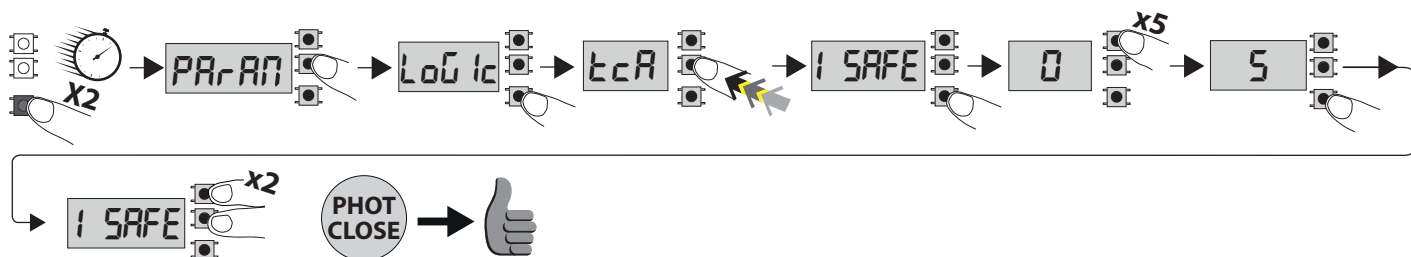
PL	Chcę włączyć/wyłączyć automatyczną blokadę
RU	Я хочу включить/выключить автоматическое закрытие
CS	Chci aktivovat/deaktivovat automatické zavírání
TR	Otomatik kapanmayı etkinleştirmek/devre dışı bırakmak istiyorum

HR	Želim aktivirati/deaktivirati automatsko zatvaranje
RO	Doresc să activez/dezactivez închiderea automată
AR	أريد تفعيل/إلغاء تفعيل الإغلاق التلقائي



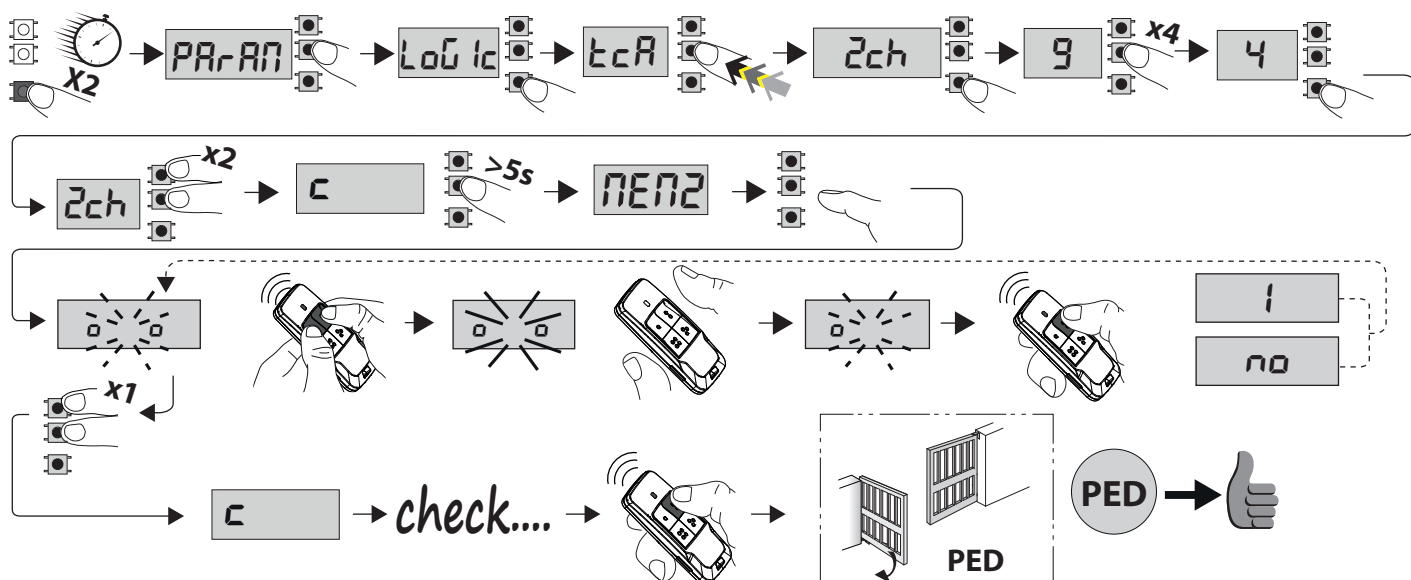
IT	Voglio attivare le fotocellule solo in chiusura
EN	I want to activate the photocells only on closure
FR	Je souhaite activer les cellules photoélectriques uniquement en fermeture
ES	Ich möchte die Lichtschranken nur bei Schließung aktivieren
DE	Quiero activar las fotocélulas solo durante el cierre
NL	Ik wil de fotocellen alleen tijdens het sluiten activeren
PT	Quero ativar as fotocélulas apenas no fecho
EL	Θέλω να ενεργοποιώ τα φωτοκύτταρα μόνο στο κλείσιμο

PL	Chcę aktywować fotokomórki tylko podczas zamykania
RU	Я хочу включить фотоэлементы только при закрытии
CS	Chci aktivovat fotobuňky pouze při zavírání
TR	Fotoselleri salt kapanmada etkinleştirmek istiyorum
HR	Doresć sa aktiviz fotocelulele numai la închidere
RO	Želim aktivirati fotočelije samo za zatvaranje
AR	أريد تفعيل الخلايا الضوئية عند الإغلاق فقط



IT	Voglio impostare l'apertura pedonale dal trasmettitore
EN	I want to set pedestrian opening by transmitter
FR	Je souhaite régler l'ouverture piétonne par émetteur
DE	Ich möchte die Fußgängeröffnung über die sender einstellen
ES	Quiero configurar la apertura peatonal desde el transmisor
NL	Ik wil de voetgangerspoort instellen met zenders bediening
PT	Quero configurar a abertura pedonal por transmissore
EL	Θέλω να ρυθμίζω το άνοιγμα για τους πεζούς από το πομπών

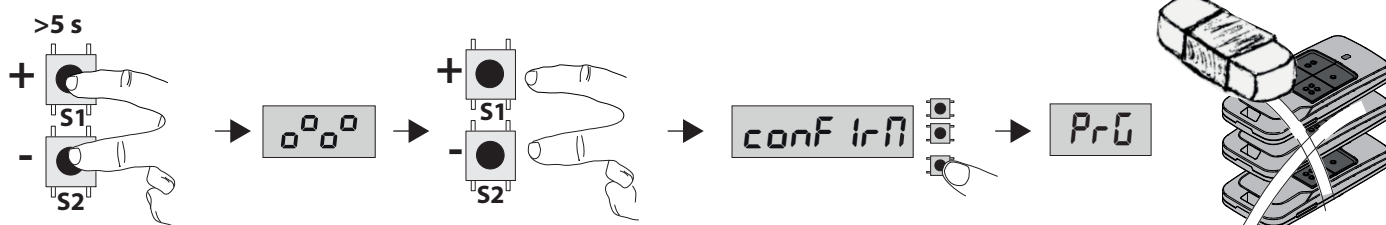
PL	Chcę ustawić funkcję otwierania przejścia dla pieszych ze sterowania nadajników
RU	Я хочу настроить пешеходный проход с пульта радиоуправления
CS	Chci nastavit otevírání pro chodce pomocí rádiového ovládání
TR	Uzaktan verici yaya açılmasını ayarlamak istiyorum
HR	Doresć sa setez deschiderea pietonală prin daljinskog de la distanță
RO	Želim namjestiti otvaranje za pješake s daljinskog transmičitoar
AR	أريد تعيين فتح مدخل المشاة بواسطة التحكم عن بُعد



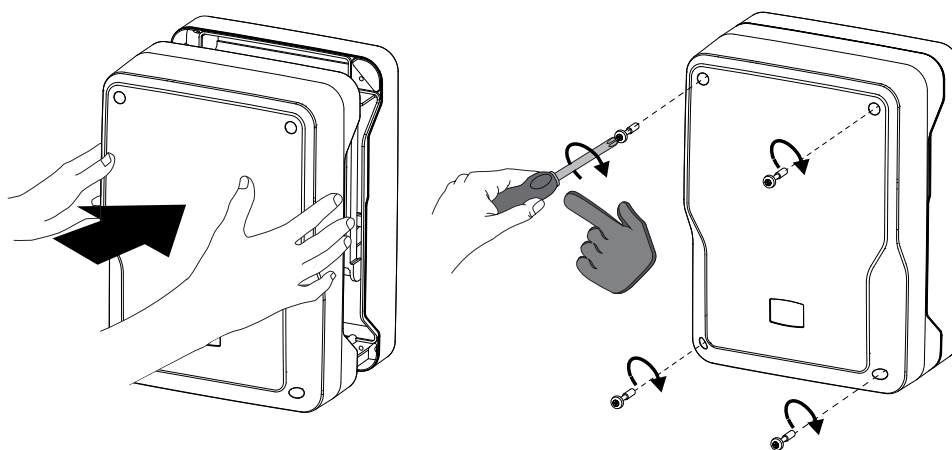
IT	CANCELLAZIONE TRASMETTITORI
EN	TRANSMITTERS CANCELLATION
FR	ANNULATION DES ÉMETTEURS
DE	LÖSCHEN DER SENDER
ES	ELIMINACIÓN TRANSMISORES
NL	WISSEN ZENDERS

PT	CANCELAMENTO DE TRANSMISSORES
EL	ΑΚΥΡΩΣΗ ΠΟΜΠΩΝ
PL	KASOWANIE NADAJNIKÓW
RU	УДАЛЕНИЕ ДАТЧИКОВ
CS	SMAŽÁNÍ VYSÍLAČŮ
TR	VERİCİ İPTALI

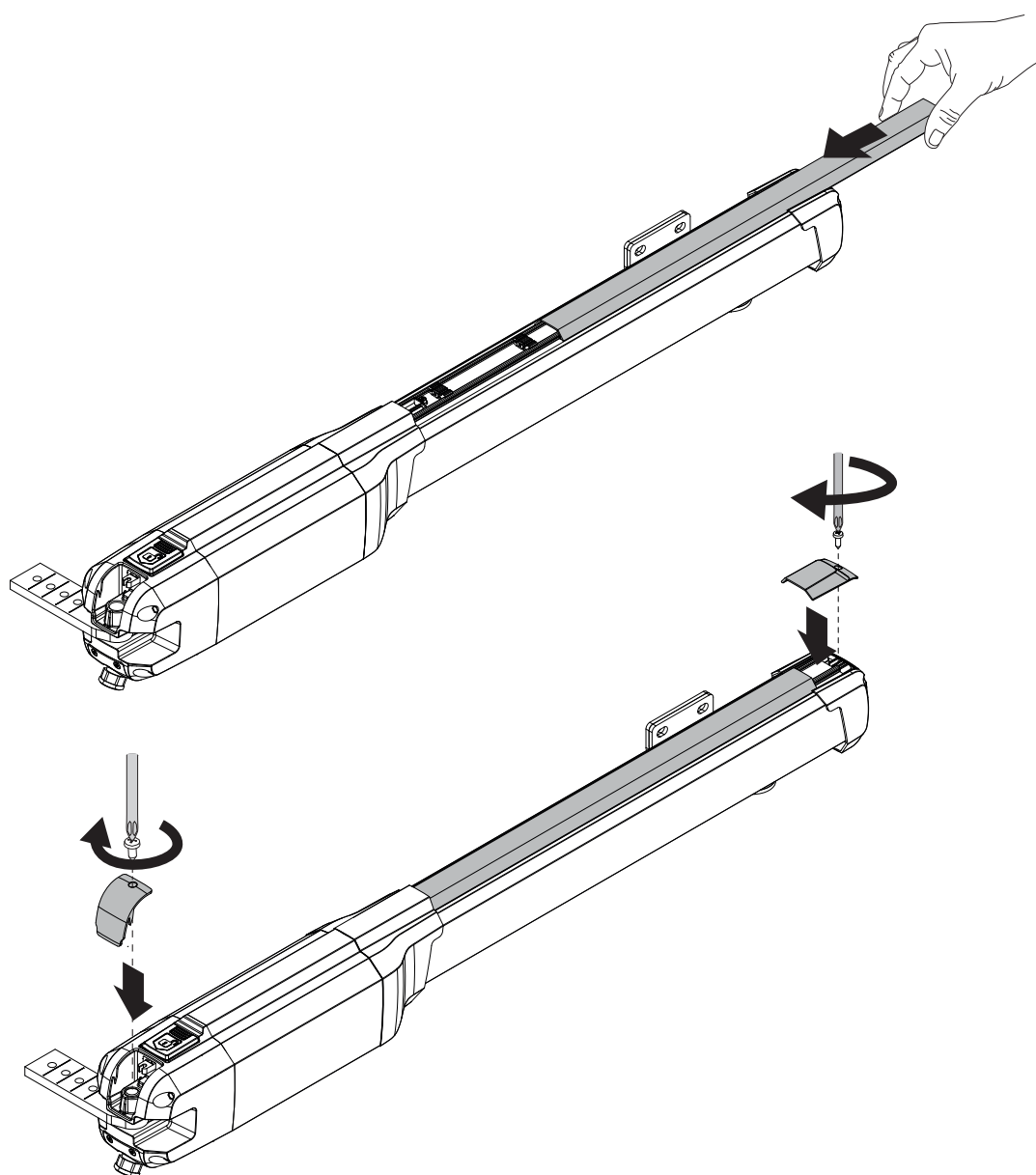
HR	OTKAZIVANJE ODAŠILJAČA
RO	ȘTERGEREA TRANSMIȚĂTOARELOR
AR	إلغاء أجهزة الإرسال

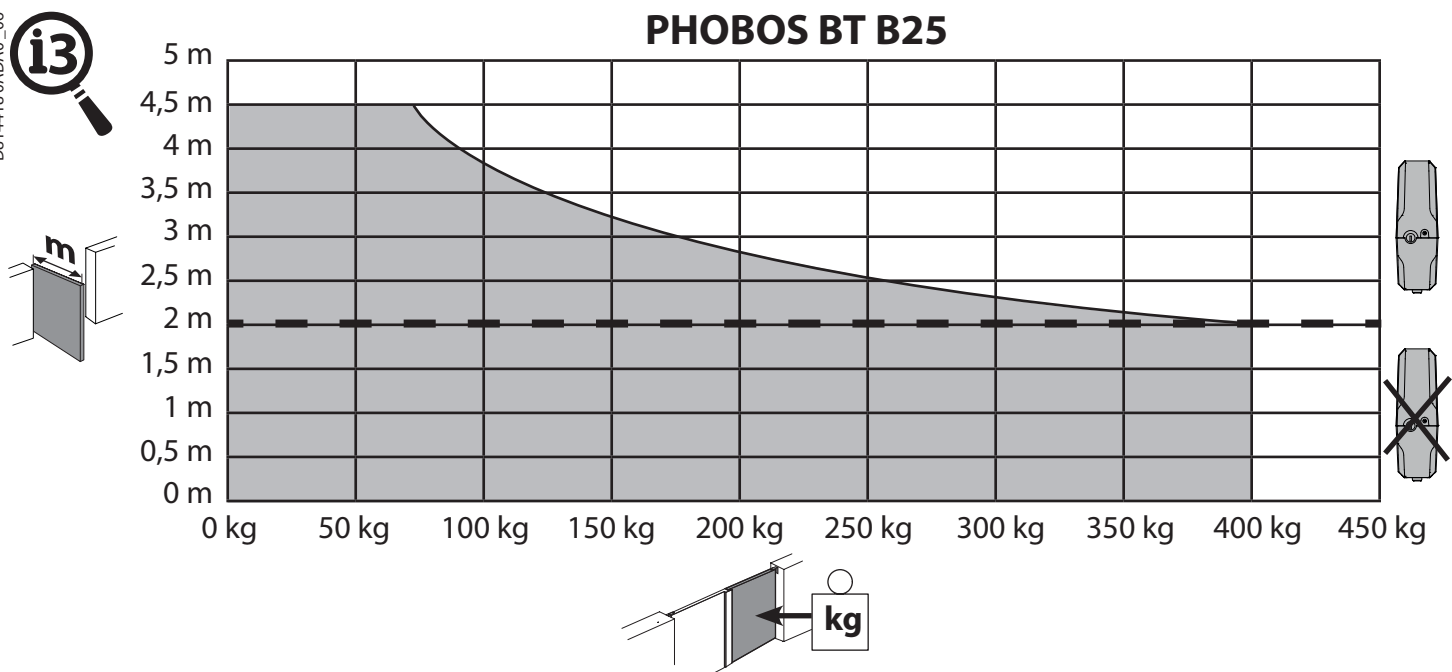
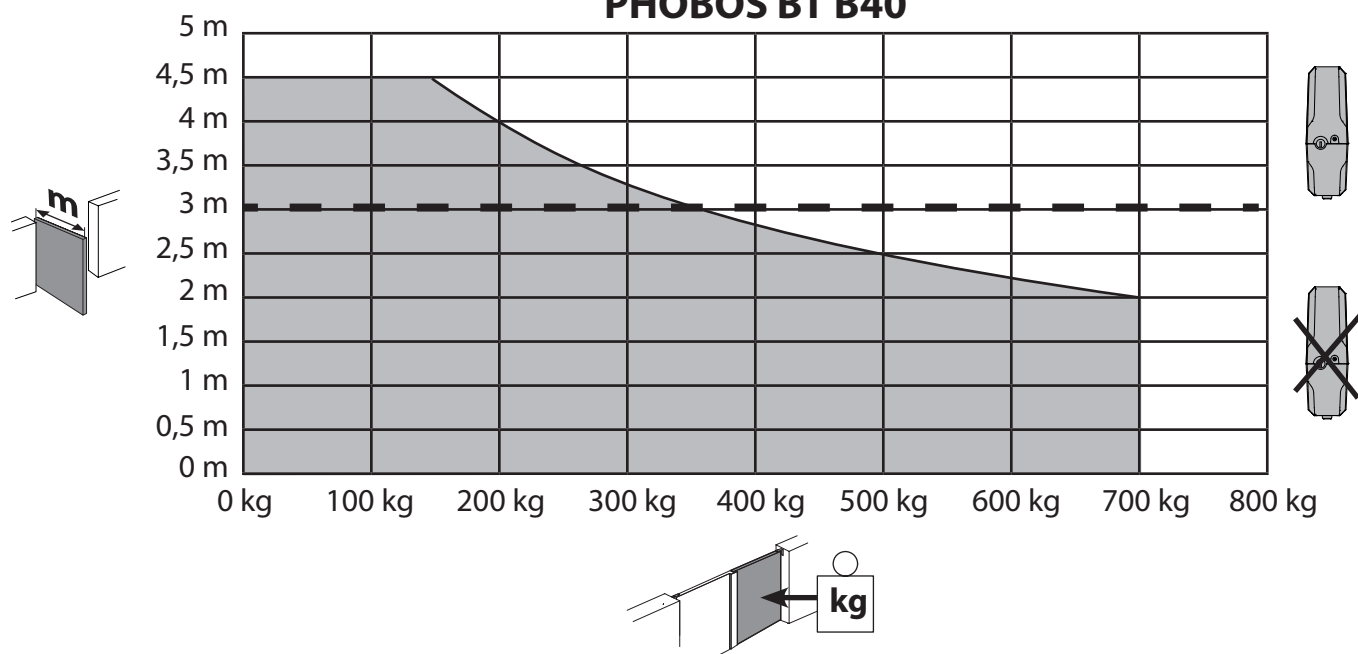
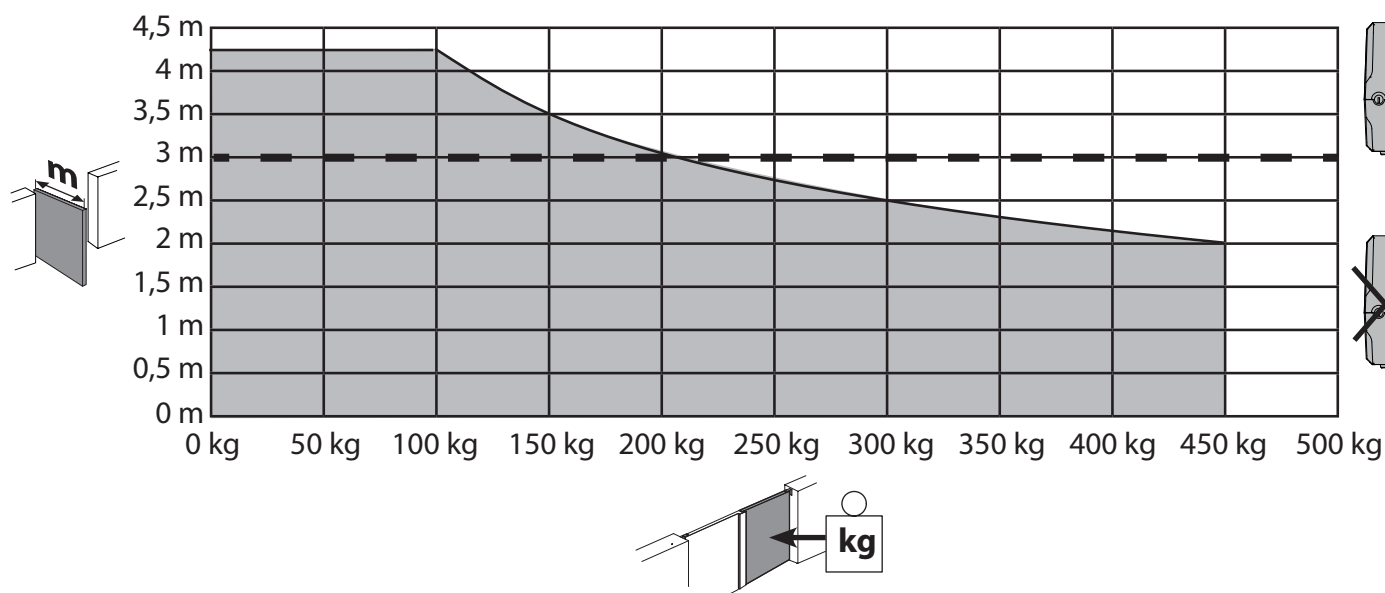


10



11

**END**

PHOBOS BT B25**PHOBOS BT B40****PHOBOS VELOCE BT B35**

FINAL USER



**NO
POWER**



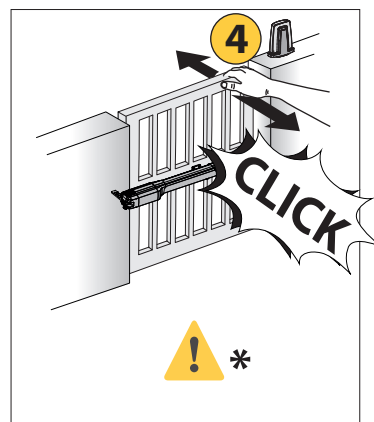
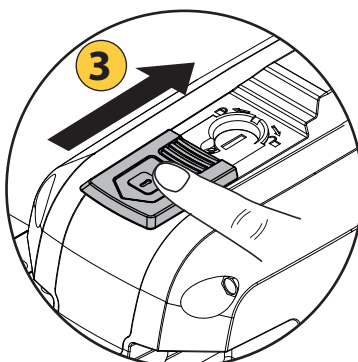
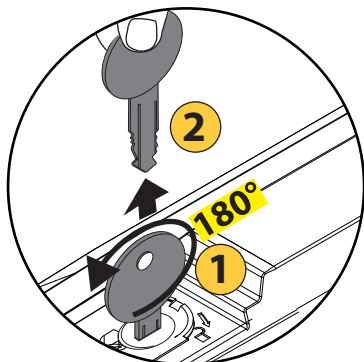
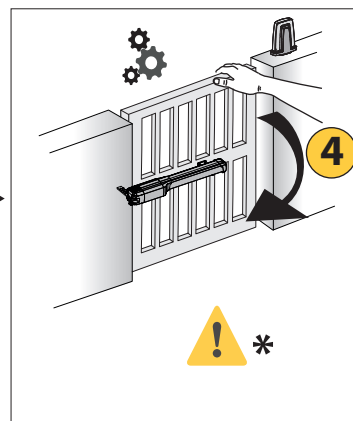
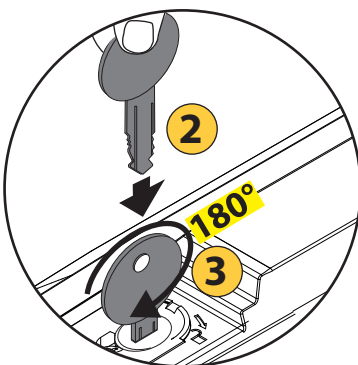
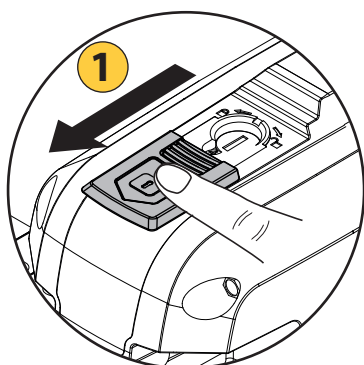
بدون طاقة

IT	MANOVRA MANUALE
EN	MANUAL OPENING
FR	OUVERTURE MANUELLE
ES	APERTURA MANUAL

DE	MANUELLE ÖFFNUNG
NL	HANDMATIGE OPENING
PT	ABERTURA MANUAL
EL	ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ

PL	OTWIERANIE RĘCZNE
RU	РУЧНОЕ ОТКРЫТИЕ
CS	MANUÁLNÍ OTEVÍRÁNÍ
TR	MANUEL AÇMA

HR	RUČNO OTVARANJE
RO	DESCHIDERE MANUALĂ
فتح يدوي	AR



IT	Attenzione! Non spingere VIOLENTEMENTE l'anta del cancello.
EN	Warning! Do not push the gate WITH EXCESSIVE FORCE
FR	Attention! Ne poussez pas VIOLEMMENT le vantail du portail.
ES	¡Atención! No empuje CON VIOLENCIA la hoja de la puerta.
DE	Achtung! Schieben Sie den Torflügel nicht MIT GEWALT an.

NL	Let op! Duw niet MET GEWELD tegen de deur van het hek.
PT	Atenção! Não empurrar COM FORÇA a folha do portão.
EL	Προσοχή! Μην σπρώχνετε ΜΕ ΜΕΓΑΛΗ ΔΥΝΑΜΗ το φύλλο της πύλης.
PL	Uwaga! Nie należy GWAŁTOWNIE popychać skrzydła bramy.
RU	Внимание! Не толкайте СЛИШКОМ СИЛЬНО створку ворот.

CS	Pozor! Na křídlo brány netlačte PRÍLIŠNOU SILOU.
TR	Dikkat! Kapının kanadını ŞİDDETLİ bir şekilde itmeyin.
HR	Nemojte gurati vrata uz primjenu PREKOMJERNE SILE!
RO	Nu împingeți bariera CU FORȚĂ EXCESIVĂ.
AR	لا تدفع البوابة بقوة زائدة



AZIENDA CON
SISTEMA DI GESTIONE
CERTIFICATO DA DNV GL
= ISO 9001 =
= ISO 14001 =

